



Bulgarian Sunday School "Rodolyubie" Ltd
Frogstone cottage, Blazgate, Gedney, PE12 0AD
Email: bnurodolyubie@gmail.com, web: bnu-rodolyubie.co.uk

Privacy Policy

Политика за поверителност



BULGARIAN SUNDAY SCHOOL „RODOLYUBIE“ LTD

At Bulgarian Sunday School “Rodolyubie” Ltd, we are committed to the data privacy of all children, parents and staff associated with our school. This policy outlines how we collect, store, and use personal data to ensure compliance with data protection laws, including the General Data Protection Regulation (GDPR).

В българско неделно училище „Родолубие“ ООД сме ангажирани с осигуряването на защита на личните данни на всички деца, родители и персонал, свързани с училището. Тази политика описва как събираме, съхраняваме и използваме лични данни, за да гарантираме съответствие със законите за защита на данните, включително Общия регламент за защита на данните (GDPR).

Our Commitment to Data Protection / Нашият ангажимент към защитата на данните

We handle personal data responsibly and transparently, ensuring that:

- Personal data is processed lawfully, fairly, and transparently.
- Data is collected for specific, explicit, and legitimate purposes.
- Only data necessary for these purposes is collected and retained.
- Data is accurate, kept up to date, and stored securely.
- Personal data is not retained longer than required by law or operational needs.

Ние обработваме личните данни отговорно и прозрачно, гарантирайки, че:

- Личните данни се обработват законно, честно и прозрачно.
- Данните се събират с ясно определени и законни цели.
- Събират се и се съхраняват само данните, необходими за тези цели.
- Данните са точни, актуални и се съхраняват сигурно.
- Личните данни не се съхраняват по-дълго от необходимото според закона или операционните нужди.

Types of Data We Collect / Видове данни, които събираме

We collect and process the following types of personal data:

Събираме и обработваме следните видове лични данни:

Children

- Full name, date of birth, place of birth and address.
- Medical information.
- Emergency contact details.



BULGARIAN SUNDAY SCHOOL „RODOLYUBIE“ LTD

- Attendance records.
- Incident and accident reports.

Деца

- Пълно име, дата на раждане, място на раждане и адрес.
- Медицинска информация.
- Детайли за връзка в спешни случаи.
- Записи за присъствие.
- Доклади за инциденти и злополуки.

Parents and Carers

- Contact details (names, phone number, email address).
- Communication preferences.
- Records of payments and financial transactions.

Родители и грижещи се лица

- Имена и контактна информация (телефонен номер, имейл адрес, адрес).
- Данни за плащания.

Staff and Volunteers

- Names, date of birth, address, phone number, email address
- NIN, bank account details, right to work information (share code)
- DBS checks, copy of relevant qualifications (diplomas / certificates)

Персонал

- Имена, дата на раждане, адрес, телефонен номер и имейл адрес.
- национален осигурителен номер, банкова информация, информация за право на работа в UK (код за споделяне)
- Проверка на миналото, копие от квалификации (дипломи / сертификати).

How We Use Personal Data / Използване на лични данни

We use personal data to:

Ние използваме лични данни, за да:

- Provide educational services to children.
- Ensure the safety and welfare of children in our care.
- Communicate with parents and carers.
- Comply with statutory and regulatory requirements.



BULGARIAN SUNDAY SCHOOL „RODOLYUBIE“ LTD

- Manage staff employment and volunteer arrangements.
 - Предоставяме образователни услуги на децата.
 - Осигуряваме безопасността и благополучието на децата под наша грижа.
 - Общуваме с родители и грижовници.
 - Спазваме законовите и регулаторни изисквания.
 - Управляваме трудовите и доброволческите отношения на персонала.
-

Data Security / Съхранение и защита на данните

We take appropriate technical and organizational measures to secure personal data:

Предприемаме подходящи технически и организационни мерки за защита на личните данни:

- Paper records are stored in locked cabinets.
 - Electronic records are stored on password-protected systems.
 - Access to personal data is limited to authorized personnel only.
 - Regular reviews of data security practices are conducted.
 - Документите на хартия се съхраняват в заключени шкафове.
 - Електронните записи се съхраняват в системи, защитени с парола.
 - Достъпът до лични данни е ограничен само до упълномощен персонал.
 - Провеждат се редовни прегледи на практиките за защита на данните.
-

Sharing Personal Data / Споделяне на лични данни

We do not share personal data with third parties unless:

Ние не споделяме лични данни с трети страни освен ако:

- Explicit consent has been provided.
- It is required by law or safeguarding obligations.
- It is necessary to fulfill contractual or legal obligations (e.g., reporting to regulatory bodies).
- Е предоставено изрично съгласие.
- Това се изисква от закона или от задължения за защита.
- Е необходимо за изпълнение на договорни или законови задължения (напр. докладване пред регулаторни органи).

Retention of Data / Съхранение на данни

We retain personal data only as long as necessary to:



BULGARIAN SUNDAY SCHOOL „RODOLYUBIE“ LTD

- Fulfill the purposes for which it was collected.
- Comply with legal and regulatory requirements.

Once data is no longer required, it is securely deleted or destroyed.

Съхраняваме лични данни само толкова дълго, колкото е необходимо, за да:

- Изпълним целите, за които са били събрани.
- Спазим законовите и регулаторните изисквания.

След като данните вече не са необходими, те се изтриват или унищожават по сигурен начин.

Subject Access Requests / Искания за достъп до данни

Under GDPR, individuals have the right to:

- Access the personal data we hold about them.
- Request corrections to inaccurate or incomplete data.
- Request deletion of data (subject to legal and operational constraints).
- Object to the processing of their data in certain circumstances.

We will respond to subject access requests within one month. Requests can be made in writing to the school's Data Protection Officer.

Съгласно GDPR, физическите лица имат право да:

- Получат достъп до личните данни, които съхраняваме за тях.
- Поискат корекции на неточни или непълни данни.
- Поискат изтриване на данни (при спазване на законови и оперативни ограничения).
- Възразят срещу обработването на техните данни в определени обстоятелства.

Ще отговорим на искания за достъп до данни в рамките на един месец. Исканията могат да бъдат направени писмено до Отговорника по защита на данните на училището.

Data Breaches / Нарушения на сигурността на данните

In the event of a data breach, we will:

- Take immediate steps to mitigate risks.
- Notify affected individuals if required.
- Report the breach to the Information Commissioner's Office (ICO) within 72 hours if it poses a risk to individuals' rights and freedoms.

В случай на нарушение на сигурността на данните, ние ще:

- Предприемем незабавни действия за намаляване на рисковете.
- Уведомим засегнатите лица, ако това е необходимо.



BULGARIAN SUNDAY SCHOOL „RODOLYUBIE“ LTD

- Докладваме нарушението на Службата на комисаря по информация (ICO) в рамките на 72 часа, ако то представлява риск за правата и свободите на физическите лица.

Policy Review / Преглед на политиката

This policy will be reviewed annually or whenever there are significant changes in data protection laws or our operational practices.

By adhering to this policy, Sunday Bulgarian School “Rodolyubie” Ltd ensures that personal data is handled with care and in compliance with all applicable regulations.

Тази политика ще бъде преразглеждана ежегодно или при значителни промени в законите за защита на данните или в нашите оперативни практики.

Съблюдавайки тази политика, Българско неделно училище „Родолубие“ ООД гарантира, че личните данни се обработват с внимание и в съответствие с всички приложими разпоредби.

Contacts:

If you have any enquires in relation to this policy, please contact Tsvetelina Milova directly as she alone acts as the contact point.

Date adopted: 10 February 2025

Last review: 10 February 2025

Next review: February 2026